

HWAM Figaro gas
HWAM Carmen gas



Istruzioni per l'uso
Installatie en gebruiksaanwijzing
Manual d'installation et d'utilisation

Indice, italiano

Disegni	4-8	Ventilazione	14
Possibilità di azionamento	9	Collegamento della stufa	14
Specifiche tecniche	9	Test della pressione	15
Importanti considerazioni prima dell'acquisto	10	Introduzione del carbone e dei blocchi di legna	15
Informazioni per l'installatore	11	Azionamento della stufa	16
Ubicazione della stufa	11	Individuazione guasti	18
Collegamento della canna fumaria	12	Indicazioni per la manutenzione	19

Inhoud, nederlands

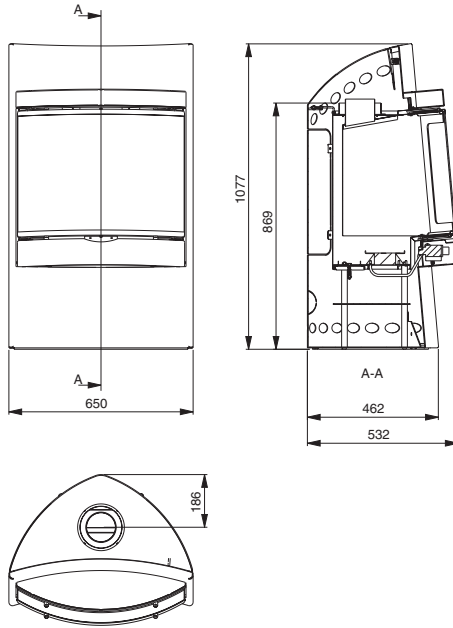
Tekeningen	4-8	Ventilatie	25
Bedieningsmogelijkheden	20	Het apparaat aansluiten	25
Technische informatie	20	Druk testen	26
Algemene informatie voor de klant	21	Het schikken van de kolen en blokken	26
Informatie voor installateurs	22	De kachel bedienen	27
Het plaatsen van het apparaat	22	Problemen oplossen	29
Rookkanaal aansluiting	23	Service instructies	29

Table des matières, français

Illustrations	4-8	Aération	35
Possibilités de fonctionnement	30	Branchement de l'appareil	35
Informations techniques	30	Contrôle de pression	36
Généralités pour l'acquéreur	31	Disposition des charbons et bûches	36
Informations pour les installateurs	32	Fonctionnement du poêle	37
Placement de l'appareil	32	Détection de pannes	39
Branchement conduit	33	Instructions pour la maintenance	39

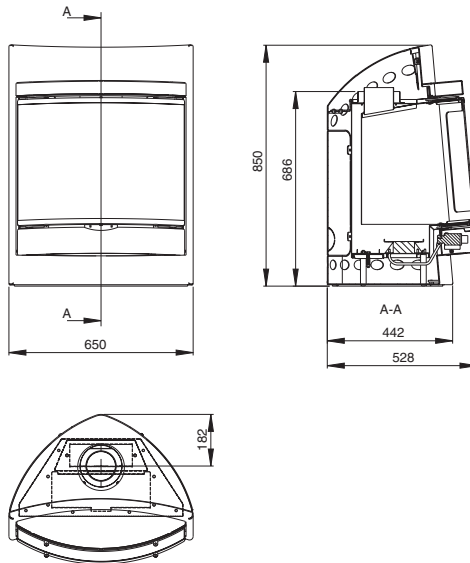
A

Figaro gas

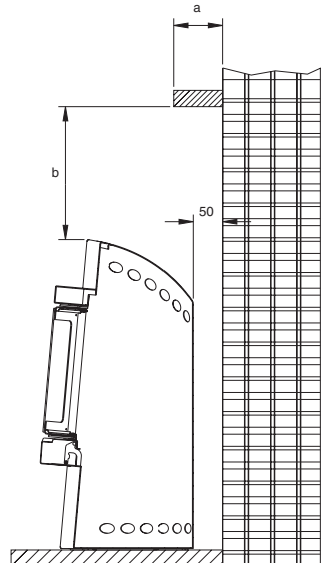
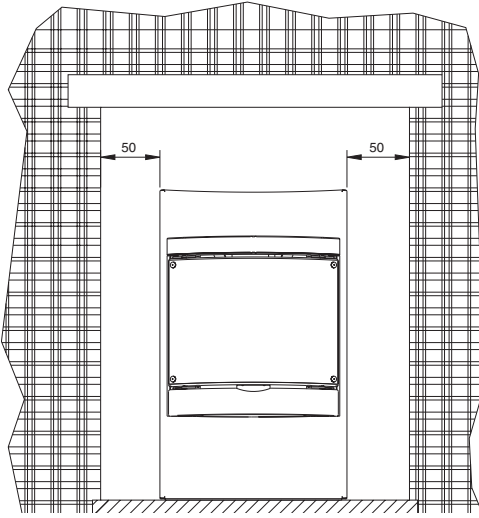


B

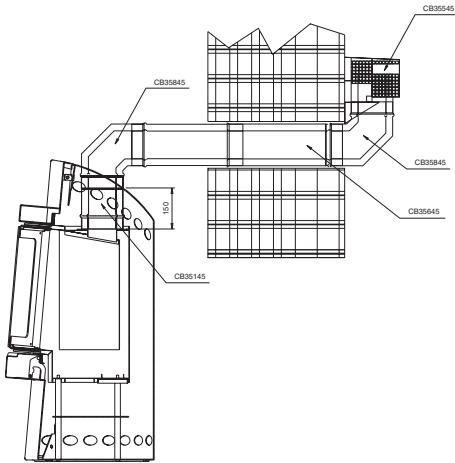
Carmen gas



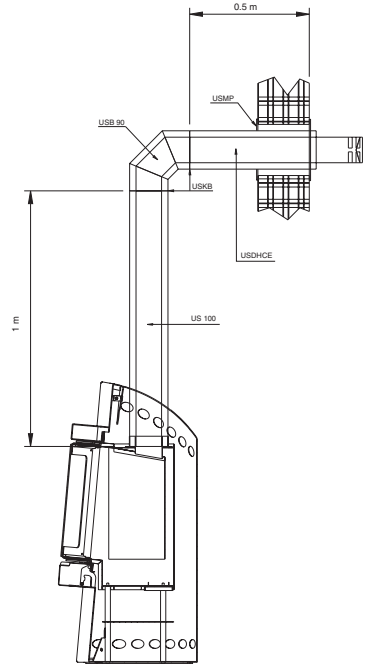
C



D

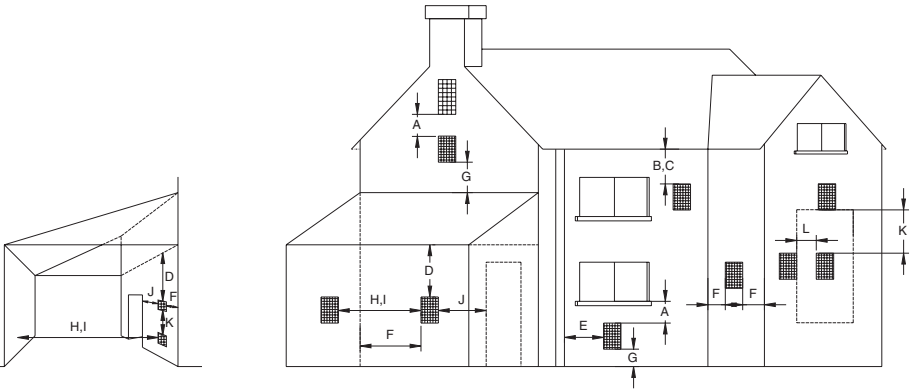


D1

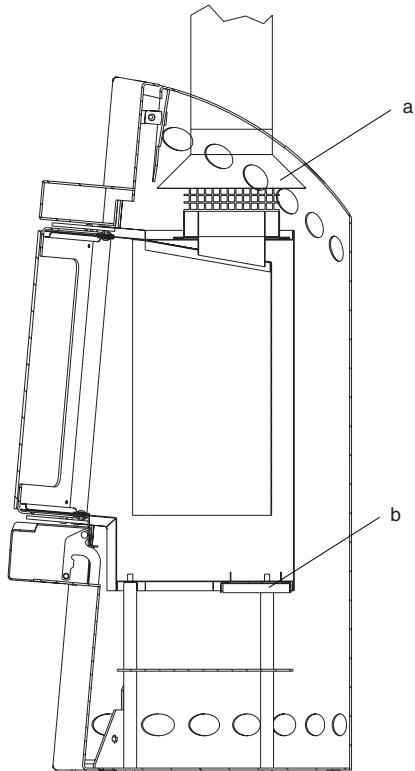


D2

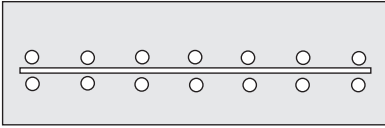
E



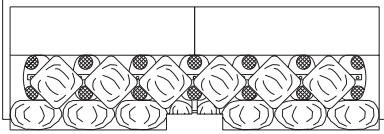
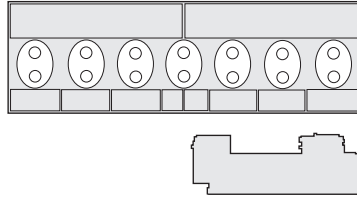
F



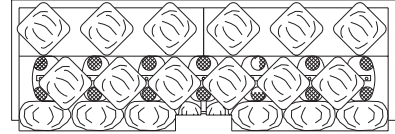
G



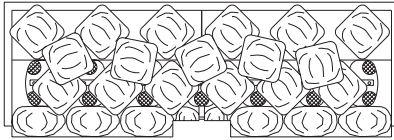
G1



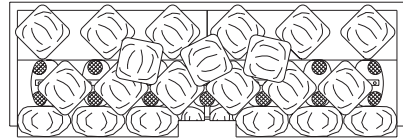
G2



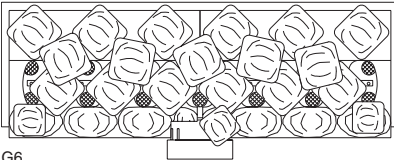
G3



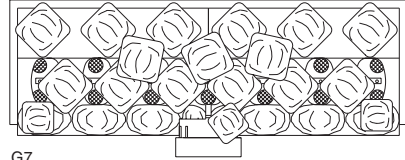
G4



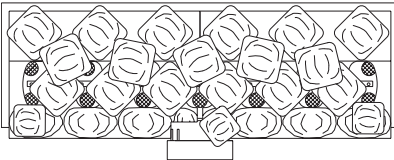
G5



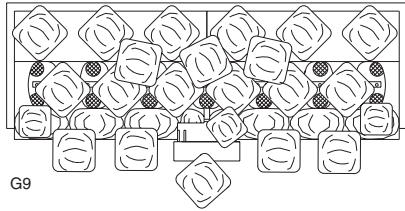
G6



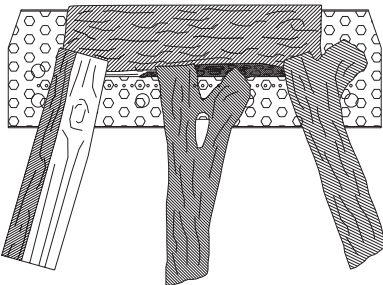
G7



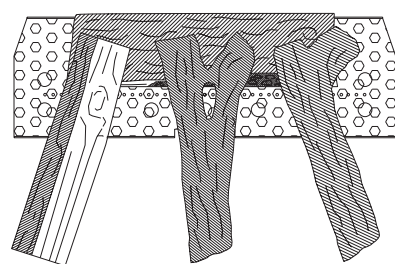
G8



G9

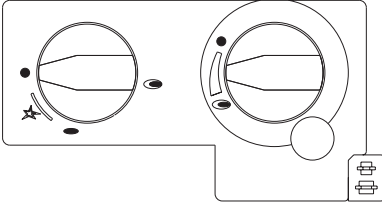


G10

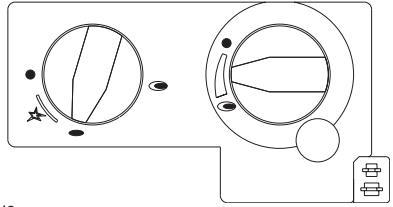


G11

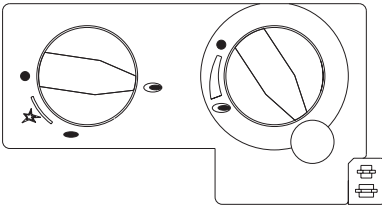
H



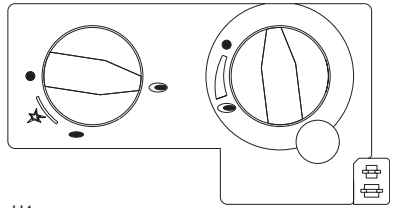
H1



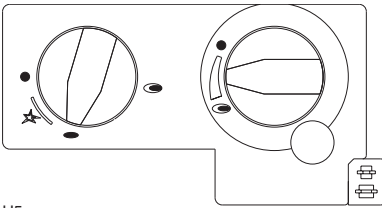
H2



H3



H4



H5

Possibilità di azionamento

Comando manuale:	Manopola gas a comando variabile con accensione piezoelettrica incorporata, fiamma pilota e termocoppia.
Telecomando:	Accensione incorporata con fiamma pilota e termocoppia, alimentazione a batteria, portatile.

Specifiche tecniche

Carmen, flusso bilanciato

Gas	Gas naturale					GPL
	I2H G20	I2L G25	I2E/12E+ G20 G25		I2ELL G25	GPL I3P G31
Portata termica (lordo)	7.7 kW	7.3 kW	7.7 kW	7.3 kW	6.3 kW	6.2 kW
Pressione di alimentazione	20 mbar	25 mbar	20 mbar	25 mbar	20 mbar	37 mbar
Pressione di combustione	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	36.6 mbar
Consumo gas	0.73 m ³ /h	0.80 m ³ /h	0.73 m ³ /h	0.80 m ³ /h	0.70 m ³ /h	0.23 m ³ /h
Ugello	560	560	560		560	200
Paesi	DK, AT, FI, IT, IE, PT, ES, SE & GB	NL	BE & FR		DE	BE, FR, IE, IT, PT ES & GB

Carmen, tiraggio naturale

Gas	Gas naturale					GPL
	I2H G20	I2L G25	I2E/12E+ G20 G25		I2ELL G25	GPL I3P G31
Portata termica (lordo)	8.3 kW	7.7 kW	8.3 kW	7.7 kW	7.0 kW	6.8 kW
Pressione di alimentazione	20 mbar	25 mbar	20 mbar	25 mbar	20 mbar	37 mbar
Pressione di combustione	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	36.6 mbar
Consumo gas	0.80 m ³ /h	0.86 m ³ /h	0.80 m ³ /h	0.86 m ³ /h	0.78 m ³ /h	0.25 m ³ /h
Ugello	560	560	560		560	200
Paesi	DK, AT, FI, IT, IE, PT, ES, SE & GB	NL	BE & FR		DE	BE, FR, IE, IT, PT ES & GB

Figaro, flusso bilanciato

Gas	Gas naturale					GPL
	I2H G20	I2L G25	I2E/12E+		I2ELL G25	GPL I3P G31
	G20	G25	G20	G25	G25	G25
Portata termica (lordo)	7.7 kW	7.3 kW	7.7 kW	7.3 kW	6.3 kW	6.2 kW
Pressione di alimentazione	20 mbar	25 mbar	20 mbar	25 mbar	20 mbar	37 mbar
Pressione di combustione	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	36.6 mbar
Consumo gas	0.73 m³/h	0.80 m³/h	0.73 m³/h	0.80 m³/h	0.70 m³/h	0.23 m³/h
Ugello	560	560	560		560	200
Paesi	DK, AT, FI, IT, IE, PT, ES, SE & GB	NL	BE & FR		DE	BE, FR, IE, IT, PT ES & GB

Figaro, tiraggio naturale

Gas	Gas naturale					GPL
	I2H G20	I2L G25	I2E/12E+		I2ELL G25	GPL I3P G31
	G20	G25	G20	G25	G25	G25
Portata termica (lordo)	8.3 kW	7.7 kW	8.3 kW	7.7 kW	7.0 kW	6.8 kW
Pressione di alimentazione	20 mbar	25 mbar	20 mbar	25 mbar	20 mbar	37 mbar
Pressione di combustione	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	36.6 mbar
Consumo gas	0.80 m³/h	0.86 m³/h	0.80 m³/h	0.86 m³/h	0.78 m³/h	0.25 m³/h
Ugello	560	560	560		560	200
Paesi	DK, AT, FI, IT, IE, PT, ES, SE & GB	NL	BE & FR		DE	BE, FR, IE, IT, PT ES & GB

Importanti considerazioni prima dell'acquisto

Le stufe Carmen e Figaro, nelle versioni a flusso bilanciato o tiraggio naturale, sono progettate per dare alla vostra casa tutto il fascino tradizionale e la personalità tipici delle stufe a legna, ma sono al tempo stesso un'efficiente fonte di riscaldamento. Carmen e Figaro hanno lo stesso aspetto e lo stesso fascino di una vera stufa a legna o a carbone, ma offrono però tutto il comfort e la pulizia dei dispositivi a gas.

Ogni stufa è disponibile a scelta nella versione per gas naturale o GPL, ma può essere utilizzata solo con il tipo di gas prescelto al momento dell'acquisto. È importante osservare che, una volta scelto un tipo di gas, non è possibile utilizzarne un altro. Il tipo di gas utilizzabile con la propria stufa è indicato nell'etichetta (vedere la sezione "Informazioni per l'installatore").

Le stufe Carmen o Figaro a "flusso bilanciato" hanno una camera di combustione stagna in cui la presa dell'aria e lo scarico dei gas combusti avvengono attraverso due tubi concentrici distinti all'interno dello stesso sistema chiuso di circolazione dell'aria. Nelle stufe a flusso bilanciato, l'aria combusta viene espulsa direttamente nell'atmosfera attraverso una parete perimetrale appropiata.

Informazioni per l'installatore

Le stufe Carmen e Figaro, a flusso bilanciato o a tiraggio naturale, sono progettate per il funzionamento con gas naturale o GPL. Non è possibile utilizzare un'unità di combustione con un tipo di gas diverso da quello per cui è stata progettata.

Le stufe sono a irradiazione o a convezione, funzionano con blocchi di carbone o legna artificiali e sono disponibili nelle versioni a flusso bilanciato o a tiraggio naturale. Le stufe possono essere incassate direttamente all'interno di un caminetto avente le dimensioni specificate nelle indicazioni per l'installazione, a condizione che esso sia addossato a una parete esterna adatta.

Osservazioni importanti

a) Queste indicazioni sono conformi allo standard EN 613 1995.

Verificare che la stufa sia adatta al tipo di gas prescelto. Questa informazione è indicata sull'etichetta apposta davanti alla stufa.

b) Conformemente alla legislazione vigente, l'installazione di apparecchi funzionanti a gas naturale o GPL deve essere affidata esclusivamente a installatori di impianti a gas o imprese idrauliche autorizzati, in base alle indicazioni e ai requisiti fissati dagli standard nazionali e locali e dalla norma EN 613 1995.

c) In Irlanda, l'apparecchio a gas deve essere installato conformemente allo standard irlandese 813 da parte di un installatore o da un'impresa idraulica autorizzati.

LA STUFA DEVE ESSERE INSTALLATA CONFORMEMENTE ALLE NORMATIVE VIGENTI A LIVELLO NAZIONALE E LOCALE.

Tutte le superfici, ad eccezione dei pulsanti di comando, diventano calde.

AVVERTENZE PER LA PREVENZIONE DI INCENDI

LO SPORTELLO DI VETRO E LA CORNICE DI QUESTO APPARECCHIO SVOLGONO UNA FUNZIONE PROTETTIVA CONTRO IL RISCHIO DI INCENDI.

NON RIMUOVERE PERMANENTEMENTE NESSUNA COMPONENTE DELLO SPORTELLO O DELLA CORNICE. NON È COMUNQUE GARANTITA LA SICUREZZA TOTALE DI BAMBINI PICCOLI O DISABILI.

Ubicazione della stufa

La stufa deve essere addossata a una parete perimetrale (in caso di flusso bilanciato).

Il tubo di alimentazione del gas deve essere collegato nell'angolo posteriore destro della stufa. L'alimentazione avviene mediante un tubo semirigido del diametro di 8 mm o 12 mm e con una lunghezza massima di 1 metro.

La stufa può essere installata in qualsiasi punto idoneo ad ospitare stufe o altri dispositivi funzionanti con combustibili solidi.

Requisiti di spazio

Se la stufa deve essere incassata, dovranno essere osservate le distanze minime da materiali non infiammabili indicate nel disegno C.

La stufa deve essere collocata ad almeno 150 mm da eventuali materiali infiammabili.

È possibile collocare una mensola in materiale infiammabile al di sopra della stufa a condizione che fra il lato superiore di quest'ultima e una mensola della profondità massima di 150 mm vi sia una distanza minima di 150 mm. Per la mensola è consentita una profondità maggiore (disegno C, dimensione a), ma in questo caso la distanza fra la mensola e la stufa deve essere aumentata in proporzione (disegno C, dimensione b). Per esempio, una mensola della profondità di 200 mm dovrà essere appesa a 200 mm di distanza dalla stufa.

Base portante

La stufa deve essere collocata su una superficie non infiammabile. Se il pavimento portante è di legno o simile, è necessario frapporre fra questo e la stufa un rivestimento in materiale non infiammabile.

Collegamento della canna fumaria

Collegamento delle stufe a flusso bilanciato.

Le stufe Carmen e Figaro a flusso bilanciato sono omologate per l'eliminazione dell'aria combusta nell'atmosfera attraverso un'apertura ricavata in una parete perimetrale adiacente. Le stufe Carmen gas e Figaro gas sono omologate per le seguenti combinazioni di componenti di tiraggio:

Docherty New Vent LTD:

Componenti per scarico posteriore:

1 tubo di raccordo	Art. n. CB35145
2 gomiti a 90°	Art. n. CB35845
1 tubo telescopico	Art. n. CB35645
1 comignolo	Art. n. CB35545

Metaloterm Ontop:

Componenti per scarico superiore:

1 tubo da 1 m	US 100
1 tubo a gomito da 87°	USB 90
1 rosetta decorativa	USMP
2 fascette di fissaggio	USKB
1 terminale orizzontale	USDHCE

Per l'assemblaggio dei componenti del tiraggio sopra menzionati, fare riferimento ai disegni D1 e D2.

Per il montaggio delle sezioni dell'impianto aspirante, procedere come segue: La sezione stretta deve sempre essere rivolta verso l'esterno oppure, (in caso di scarico superiore), verticalmente.

Nelle stufe con aspirazione a tubo telescopico, è necessario sigillare i punti di giunzione del tubo prima di montarlo alla parete. Per questa operazione si consiglia l'uso di un nastro adesivo termoresistente, per esempio di alluminio.

Sigillatura dei giunti dell'impianto di evacuazione

È opportuno sigillare i giunti del sistema di evacuazione in modo da renderli ermetici all'acqua e al vento e per evitare che entri dell'umidità al suo interno. Per questa operazione si consiglia l'uso di un nastro adesivo termoresistente, per esempio di alluminio.

Terminale di tiraggio

Il terminale di tiraggio deve essere collocato conformemente alla norma EN 613 1995 e alle normative vigenti a livello nazionale e locale in materia di stufe a flusso bilanciato o a tiraggio naturale. Tali norme sono riassunte di seguito (vedere il disegno E).

Dimensioni	Ubicazione del terminale di tiraggio	Distanza minima (mm)
A	Direttamente sotto una finestra apribile o altra apertura, per esempio una griglia di ventilazione	300
B	Sotto grondaie, tubi di scarico o di deflusso	300
C	Sotto la sporgenza del tetto	300
D	Sotto balconi o garage	600
E	Da tubi di scarico o deflusso verticali	75
F	Da angoli interni o esterni	600
G	Al suolo, su tetti o balconi	300
H	Da una superficie rivolta verso l'uscita di evacuazione del fumo	600
I	Da un terminale di tiraggio con uscita verso un altro terminale di tiraggio	600
J	Da un'apertura in un garage (per esempio porta o finestra) comunicante con l'abitazione	1200
K	Verticalmente da un terminale di tiraggio sulla stessa parete	1500
L	Orizzontalmente da un terminale di tiraggio sulla stessa parete	300

Abitazioni con pareti di legno

Il montaggio dell'impianto di evacuazione in abitazioni con pareti di legno deve essere eseguito in conformità con la norma EN 613 1995 e con gli standard vigenti in materia a livello nazionale e locale.

Verifiche successive al montaggio

Prima di collegare permanentemente la stufa all'alimentazione del gas, l'installatore deve controllare visualmente la stufa e il condotto di scarico al fine di verificare quanto segue:

- Che la tenuta tra la camera di combustione e il locale sia intatta ed in buono stato.
- Che lo scarico sia sigillato correttamente per mezzo di nastro isolante come raccomandato.
- Che non vi siano sporcizia o altri corpi estranei all'interno dell'impianto di evacuazione.
- Che la tenuta tra il terminale di tiraggio e la parete sia resistente agli agenti atmosferici.
- Che tutti i tubi siano stati puliti.

Collegamento dell'impianto di evacuazione standard

L'impianto di evacuazione a cui la stufa sarà collegata deve essere conforme alla norma EN 613 1995 e agli standard vigenti in materia a livello nazionale e locale. Prima di installare la stufa è necessario ispezionare l'impianto di evacuazione o la canna fumaria e verificarne l'idoneità.

La stufa è indicata per il montaggio con tubo di evacuazione flessibile o completo, ma può anche essere utilizzata in caso di canna fumaria, camino o impianto di tiraggio prefabbricati e scarico lungo la linea di colmo.

L'altezza minima consentita della canna fumaria è di 3 metri dal focolare al terminale di tiraggio. Se la canna fumaria non prevede sezioni verticali, è necessario aumentarne l'altezza conformemente alla norma EN 613 1995 e agli standard vigenti in materia a livello nazionale e locale. Prima del montaggio, l'installatore deve assicurarsi che la canna fumaria non sia ostruita o bloccata; a

tal fine, si consiglia di pulirla e successivamente di verificare il tiraggio dei fumi. Accertarsi che eventuali valvole dell'aria siano aperte.

In caso di tiraggio standard, il deflettore di correnti discendenti deve essere installato sopra alla camera di combustione, come illustrato nel disegno F(a), quindi è possibile collegare il tiraggio da qui.

Per trasformare un sistema di tiraggio bilanciato in uno di tiraggio standard, seguire la procedura sotto descritta:

1. Rimuovere il frontale della stufa. Per far ciò, colpire leggermente l'involucro stesso tirando verso di sé.
2. Installare il deflettore, ubicato in una scatola all'interno del vano di combustione.
3. I cavi di collegamento del deflettore devono essere collegati ai cavi del bruciatore.
4. Fare in modo che il sensore (TTB) e i cavi del deflettore siano sempre rivolti verso l'esterno, quindi introdurre i cavi tra il retro del vano di combustione e il lato interno del pannello posteriore della stufa dirigendoli verso il basso.
5. Dirigere quindi i cavi sempre verso il basso fino al bruciatore, poi collegarli ai due cavi della valvola. Il modo in cui i cavi vengono collegati fra loro è irrilevante.
6. Smontare lo sportello di equalizzazione della pressione (F(b)) sul fondo del vano di combustione rimuovendo i due dadi sotto al vano di combustione stesso.
7. Rimontare il frontale della stufa.

Importante

- Il deflettore di correnti discendenti in uso con il collegamento di tiraggio standard deve comprendere anche un dispositivo di rilevazione delle fughe di gas.
- Il dispositivo di rilevazione delle fughe deve restare costantemente in funzione.
- In caso di sostituzione del dispositivo di rilevazione fughe, utilizzare esclusivamente parti originali.

Ventilazione

L'uso delle stufe Figaro e Carmen a flusso bilanciato non impone al locale ulteriori requisiti di ventilazione.

L'uso delle stufe Figaro e Carmen a tiraggio naturale richiede l'osservanza della norma EN 613 1995 e degli standard vigenti in materia a livello nazionale e locale.

Collegamento della stufa

Collegamento all'alimentazione del gas

Verificare che i tubi di alimentazione del gas siano in grado di erogare la quantità di gas necessaria, conformemente agli standard vigenti in materia a livello nazionale e locale.

Non effettuare il collegamento della stufa prima di aver pulito i tubi da eventuali tracce di polvere o sporcizia. Diversamente, potrebbero verificarsi ostruzioni dell'impianto, con conseguente invalidazione della garanzia.

Il collegamento finale deve essere eseguito per mezzo di un tubo semirigido da 8 mm o 12 mm lungo max. 1 metro. Per agevolare l'installazione, sono forniti in dotazione un dado e un dispositivo di chiusura. Per collegare la stufa alla rete di alimentazione del gas, servirsi di una comune

valvola di sicurezza/arresto omologata.

In caso di alimentazione da destra, è necessario un raccordo corrispondente. In caso di alimentazione da sinistra, è necessario un raccordo a "U".

In caso di alimentazione dal retro, è necessario un raccordo a gomito a 90°.

Prima di mettere in funzione la stufa è necessario eseguire un test di sicurezza del gas.

Collegamento di eventuale telecomando.

L'alimentazione e il ricevitore funzionano con corrente continua a 6 Volt (4 batterie AA da 1,5 V).

Collegare questa unità in caso di impiego del telecomando.

Test della pressione

La pressione del gas deve essere misurata per mezzo del nipplo di collaudo TAP.

La pressione di combustione è indicata nelle tabelle alle pagine 9 e 10 e dipende dal tipo di combustibile, dal tipo di gas e dalla categoria.

Introduzione del carbone e dei blocchi di legna

Osservazione importante sugli elementi ceramici

- Possono essere utilizzati solo i blocchi di carbone e legna ceramicati in dotazione con la stufa. I blocchi di carbone e di legna devono essere introdotti esclusivamente come illustrato nel disegno G. È possibile procurarsi nuovi blocchi di carbone, legna ceramicati rivolgendosi al rivenditore. Essi tuttavia devono essere inseriti da un tecnico installatore di impianti a gas o da un'impresa idraulica autorizzata.
- Fare attenzione a non bloccare la fiamma pilota con elementi ceramici.
- Hwam Heat Design declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dal contatto con elementi ceramici.

Collocazione del carbone - stufe Carmen e Figaro a flusso bilanciato o tiraggio naturale

Indicazioni relative alla collocazione della griglia di ceramica completa o dei blocchi sfusi di carbone all'interno delle stufe Carmen e Figaro a flusso bilanciato o tiraggio naturale, dotate di bruciatore CPD.

Componenti: 1 griglia fissa, a sinistra; 1 griglia fissa di ceramica, a destra; 1 base in ceramica; 22 blocchi grandi di carbone ceramicato; 3 blocchi piccoli di carbone ceramicato.

A garanzia del corretto funzionamento della stufa è importante utilizzare il tipo di griglia indicato. Prima di disporre i blocchi di carbone, verificare che sia stato usato il tipo di griglia indicato.

- Griglia per stufe a gas naturale - 55 mm di profondità
- Griglia per stufe a GPL - 35 mm di profondità

Fase 1: introdurre la base di ceramica sopra la parte superiore del corpo di combustione e disporre quindi i due componenti della griglia di ceramica sul lato superiore della base, spostati anteriormente in modo da far combaciare i due fori del bruciatore con quelli della griglia, come illustrato nel disegno G1.

- Fase 2:** disporre sei blocchi grandi di carbone sulla griglia, come illustrato nel disegno G2.
- Fase 3:** disporre sei blocchi grandi di carbone nella parte posteriore della griglia, come illustrato nel disegno G3.
- Fase 4:** in caso di stufe a gas naturale, disporre 5 blocchi piccoli di carbone sopra le due file di blocchi grandi di carbone, come illustrato nel disegno G4. In caso di stufe GPL, occorrono solo 3 blocchi piccoli di carbone, come illustrato nel disegno G5.
- Fase 5:** disporre 3 blocchi piccoli di carbone nella parte anteriore della griglia, come illustrato nel disegno G6 (gas naturale) e G7 (GPL).
- Fase 6:** disporre 5 blocchi grandi di carbone nella parte anteriore della griglia, come illustrato nel disegno G8 (gas naturale) e G9 (GPL).

Introduzione dei blocchi di legna - stufe Carmen e Figaro a flusso bilanciato o tiraggio naturale

Indicazioni relative alla collocazione della griglia di ceramica completa e dei blocchi di legno ceramicato.

Componenti: sacchetto con braci artificiali, base di ceramica, 1 blocco grande di legna e 3 piccoli.

Fase 1: introdurre la base di ceramica sopra al bruciatore e spargervi quindi le braci artificiali.

Collocazione dei blocchi di legna in stufe a gas naturale

Disporre i blocchi di legna come illustrato nel disegno G10, con i blocchi grandi nella parte posteriore, il blocco a forma di “Y” in posizione centrale e gli ultimi due blocchi in corrispondenza di un'estremità ciascuno.

Collocazione dei blocchi di legna in stufe a gas propano

Disporre i blocchi di legna come illustrato nel disegno G11, con i blocchi grandi nella parte posteriore, il blocco a forma di “Y” in posizione centrale e gli ultimi due blocchi in corrispondenza di un'estremità ciascuno. I tre blocchi di legna sul davanti devono essere rivolti anteriormente in modo che un'estremità tocchi il blocco più arretrato.

Azionamento della stufa

È MOLTO IMPORTANTE LEGGERE CON ATTENZIONE QUESTE INDICAZIONI PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE LA STUFA. SPIEGARE AL CLIENTE LA PROCEDURA DI ACCENSIONE E DI SPEGNIMENTO.

Accensione manuale della stufa

Le stufe Carmen e Figaro, a flusso bilanciato o tiraggio naturale, sono dotate di fiamma pilota permanente di tipo convenzionale. La fiamma pilota è ubicata al centro della parte anteriore della griglia per il carbone.

Il modello di stufa a tiraggio naturale è dotato di dispositivo di rilevazione delle fughe di gas che blocca l'erogazione del gas in caso di emergenza. Se viene attivato il dispositivo e la stufa, di conseguenza, si spegne, è necessario attendere 3 minuti prima di effettuare un nuovo tentativo di accensione, in quanto è necessario che la valvola di controllo abbia il tempo di richiudersi. In caso di mancata accensione della fiamma pilota, attendere altri 3 minuti o il tempo necessario ad annullare il contatto. Se la stufa continua a non accendersi, occorre rivolgersi a un installatore

di impianti a gas o a un'impresa idraulica autorizzati.

Importante

Per accendere la stufa è necessario che il pulsante di comando sia impostato sempre sulla posizione MASSIMA (cioè ruotato completamente in senso antiorario); dopo l'accensione, la stufa deve restare in questa posizione per cinque minuti in modo da consentire il riscaldamento del gas.

I comandi di azionamento della stufa sono ubicati dietro lo sportello, nella parte inferiore del frontale. Per accedere ai comandi, aprire lo sportello spingendolo verso il basso da sopra.

Le stufe Carmen e Figaro offrono due possibilità di comando. Entrambe sono dotate dello stesso tipo di valvola, che può essere corredata di unità telecomando per l'azionamento a distanza delle impostazioni MASSIMA e MINIMA.

Tutte le stufe Carmen e Figaro sono inoltre dotate di termostato incorporato che si attiva in base alla temperatura ambiente.

Il pulsante a destra può essere regolato in modo da impostare la temperatura desiderata.

Pulsante di comando (comando manuale)

a) Accensione della fiamma pilota (disegni H1 + H2)

1. Ruotare leggermente il pulsante di sinistra in senso orario, cioè verso la posizione di accensione, fino al blocco. Premere il pulsante e tenerlo premuto per cinque secondi (durante i quali viene erogato solo il gas necessario per l'alimentazione della fiamma pilota)
2. Ruotare ulteriormente il pulsante in senso orario, continuando a tenerlo premuto, per attivare l'accensione piezoelettrica. In caso di mancata accensione della fiamma pilota, è possibile ripetere immediatamente le fasi 1 e 2.
3. Dopo l'accensione della fiamma pilota, tenere premuto il pulsante per altri 10 secondi
4. Al rilascio del pulsante, la fiamma pilota resta accesa. In caso contrario ripetere la procedura dalla fase 1

b) Impostazione della stufa sulla potenza massima (disegno H3)

1. Accendere la fiamma pilota come illustrato nel disegno H1.
2. Ruotare il pulsante di sinistra in senso antiorario fino al simbolo della fiammella grande.
3. Ruotare il pulsante di destra in senso antiorario fino all'impostazione massima (fiammella grande).
4. La stufa funziona a questo punto alla potenza massima.

c) Impostazione della stufa sulla potenza minima (disegno H4)

1. Accendere la fiamma pilota e lasciare in funzione la stufa all'impostazione MASSIMA per almeno 10 minuti, come illustrato nel disegno H3.
2. Ruotare il pulsante di destra in senso orario portandolo dall'impostazione massima a quella minima (identificata da un cerchio aperto).
3. La stufa funziona adesso alla potenza minima.

d) Spegnimento della stufa, lasciando accesa la sola fiamma pilota (disegno H5)

1. Ruotare il pulsante di sinistra in senso antiorario fino alla posizione "FIAMMA PILOTA" (identificata dalla fiammella piccola).

e) Spegnimento completo della stufa

1. Ruotare il pulsante fino alla posizione "FIAMMA PILOTA", come illustrato nel disegno H5.
2. Premere leggermente il pulsante e ruotarlo in senso orario fino alla posizione "CHIUSO" (identificata da un cerchio aperto).

Pulsante di comando (telecomando)

Le valvole dotate di telecomando vengono azionate allo stesso modo di quelle manuali, ma consentono inoltre di regolare le impostazioni minime e massime mediante il telecomando. Premere il pulsante inferiore del telecomando per ridurre l'apporto di gas al bruciatore. Premere entrambi i pulsanti per aumentare l'apporto di gas. È possibile inoltre spegnere completamente il bruciatore principale in modo da lasciare accesa solo la fiamma pilota.

f) Spegnimento completo della stufa

1. Ruotare il pulsante dalla posizione corrente fino alla posizione "FIAMMA PILOTA", come illustrato nel disegno H5.
2. Premere adesso completamente il pulsante e ruotarlo in senso orario fino alla posizione "CHIUSO" (identificata da un cerchio aperto).

Individuazione guasti

La fiamma pilota non si accende oppure si spegne subito.

- Accertarsi che il gas sia aperto, sia alla stufa che al contatore/bombola.
- Una volta accesa la fiamma pilota, tenere premuto il pulsante di alimentazione per almeno venti secondi, in modo da verificare il corretto funzionamento della valvola dell'elemento termico di sicurezza.
- Verificare che l'ugello della fiamma pilota non sia ostruito o bloccato e che non vi siano tracce di polvere o sporcizia.
- Verificare che l'elemento termico non abbia subito danni durante il trasporto. Si tratta infatti di una componente elettromagnetica molto fragile.
- Se si usa gas propano, è possibile che la bombola sia esaurita.

La fiamma pilota non funziona oppure funziona in maniera non adeguata.

- Verificare che le dimensioni della fiamma pilota siano quelle indicate per il tipo di gas in uso. La fiammella deve indicare il sensore dell'elemento termico.

La fiamma pilota è stata impostata correttamente in fabbrica.

Il bruciatore principale non sembra funzionare correttamente.

- Verificare che la pressione di erogazione del gas alla stufa sia sufficiente. È possibile controllare la stufa svitando il nipplo di prova della pressione e misurando la pressione per mezzo di un apposito misuratore (manometro). Accertarsi che la quantità di gas erogato sia sufficiente. Se la combustione avviene alla potenza massima, spegnere tutti gli altri apparecchi a gas dell'abitazione per verificare dal contatore il consumo di gas della stufa.
- Accertarsi che il bruciatore funzioni correttamente. La fiamma deve essere equamente suddivisa sul lato superiore del bruciatore prima di introdurre i blocchi di carbone.

Indicazioni per la manutenzione

Queste indicazioni prevedono l'uso degli strumenti normalmente in dotazione agli installatori.

1. Aprire lo sportello.
2. Rimuovere con cautela i blocchi di carbone o di legna e sostituire quelli eventualmente danneggiati.
3. Rimuovere dal bruciatore eventuali residui. Servirsi di una spazzola morbida.
4. Esaminare il bruciatore e sostituire se necessario la base di ceramica.
5. Introdurre di nuovo i blocchi di carbone o di legna secondo le indicazioni esposte nella sezione "Introduzione del carbone e dei blocchi di legna.
6. Richiudere lo sportello.

Importante

Non utilizzare questa stufa se lo sportello non è montato saldamente o se il vetro è rotto o danneggiato.

Normalmente, il bruciatore non richiede manutenzione. Ma qualora sia necessario intervenire, è necessario far controllare l'impostazione della pressione all'ugello di alimentazione del bruciatore da un installatore di impianti a gas o da un'impresa idraulica autorizzati. La pressione corretta richiesta è indicata sull'etichetta.

Bedieningsmogelijkheden

Manuele bediening: Variabele roterende gascontrole met geïntegreerde Piezo ontsteking, zelfsturingfaciliteit en veiligheidsvoorziening in geval van gedoofde vlam.

Afstandsbediening: Geïntegreerde ontsteking, zelfsturingfaciliteit en veiligheidsvoorziening in geval van gedoofde vlam, afstandsbediening op batterijen.

Technische informatie

Carmen, Gesloten verbranding

Gas	Aardgas					LPG
	I2H G20	I2L G25	I2E/I2E+		I2ELL G25	LPG I3P G31
Warmteaanvoer	7.7 kW	7.3 kW	7.7 kW	7.3 kW	6.3 kW	6.2 kW
Aanvoerdruk	20 mbar	25 mbar	20 mbar	25 mbar	20 mbar	37 mbar
Branderdruk	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	36.6 mbar
Gasverbruik	0.73 m³/uur	0.80 m³/uur	0.73 m³/uur	0.80 m³/uur	0.70 m³/uur	0.23 m³/uur
Inspuiting	560	560	560		560	200
Land	DK, AT, FI, IT, IE, PT, ES, SE & GB	NL	BE & FR		DE	BE, FR, IE, IT, PT ES & GB

Carmen, Natuurlijke Trek

Gas	Aardgas					LPG
	I2H G20	I2L G25	I2E/I2E+		I2ELL G25	LPG I3P G31
Warmteaanvoer	8.3 kW	7.7 kW	8.3 kW	7.7 kW	7.0 kW	6.8 kW
Aanvoerdruk	20 mbar	25 mbar	20 mbar	25 mbar	20 mbar	37 mbar
Branderdruk	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	36.6 mbar
Gasverbruik	0.80 m³/uur	0.86 m³/uur	0.80 m³/uur	0.86 m³/uur	0.78 m³/uur	0.25 m³/uur
Inspuiting	560	560	560		560	200
Land	DK, AT, FI, IT, IE, PT, ES, SE & GB	NL	BE & FR		DE	BE, FR, IE, IT, PT ES & GB

Figaro, Gesloten verbranding

Gas	Aardgas					LPG
	I2H G20	I2L G25	I2E/12E+		I2ELL G25	LPG I3P G31
Warmteaanvoer	7.7 kW	7.3 kW	7.7 kW	7.3 kW	6.3 kW	6.2 kW
Aanvoerdruk	20 mbar	25 mbar	20 mbar	25 mbar	20 mbar	37 mbar
Branderdruk	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	36.6 mbar
Gasverbruik	0.73 m³/uur	0.80 m³/uur	0.73 m³/uur	0.80 m³/uur	0.70 m³/uur	0.23 m³/uur
Inspuiting	560	560	560		560	200
Land	DK, AT, FI, IT, IE, PT, ES, SE & GB	NL	BE & FR		DE	BE, FR, IE, IT, PT ES & GB

Figaro, Natuurlijke Trek

Gas	Aardgas					LPG
	I2H G20	I2L G25	I2E/12E+		I2ELL G25	LPG I3P G31
Warmteaanvoer	8.3 kW	7.7 kW	8.3 kW	7.7 kW	7.0 kW	6.8 kW
Aanvoerdruk	20 mbar	25 mbar	20 mbar	25 mbar	20 mbar	37 mbar
Branderdruk	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	36.6 mbar
Gasverbruik	0.80 m³/uur	0.86 m³/uur	0.80 m³/uur	0.86 m³/uur	0.78 m³/uur	0.25 m³/uur
Inspuiting	560	560	560		560	200
Land	DK, AT, FI, IT, IE, PT, ES, SE & GB	NL	BE & FR		DE	BE, FR, IE, IT, PT ES & GB

Algemene informatie voor de klant

De Carmen en Figaro kachels met Gesloten Verbranding of Natuurlijke Trek zijn speciaal ontworpen om uw huis te verrijken met traditionele charme en karakter. En zijn natuurlijk een uiterst efficiënte warmtebron. De Carmen en Figaro hebben het uiterlijk en de charme van een kachel met 'echt hout of kolen', in combinatie met het gemak van schoon, verbrandend gas.

De kachel is ontworpen voor zowel aardgas als LPG, maar een apparaat kan alleen worden gebruikt voor het type gas dat gewenst werd bij de aankoop. Dit is belangrijk om te weten, omdat u niet op een bepaald moment van gastype kunt veranderen. Het type gas dat uw kachel kan verbranden staat vermeld op de lijst van gegevens (zie "Informatie voor installateurs").

Wanneer Carmen en Figaro worden gebruikt als "Gaskachel met Gesloten Verbranding", dan is er sprake van een gesloten verbrandingssysteem, waarin de aangevoerde lucht en de uitlaatgassen langs 2 aparte, concentrische wegen naar binnen en naar buiten gaan, en dit binnen hetzelfde afgesloten luchtsysteem. Het Gesloten Verbranding systeem laat toe dat de gaskachel de uitlaatgassen door een geschikte buitenmuur direct afgeeft aan de buitenlucht.

Informatie voor installateurs

Carmen en Figaro, de gaskachels met Gesloten Verbranding of Natuurlijke Trek, zijn ontworpen voor de verbranding van aardgas zowel als LPG. De verbrandingseenheden zijn niet geschikt voor beide types gas.

De kachel is een straalconvectiekachel met kool/hout effect en een Gesloten Verbranding of Natuurlijke Trek systeem. Het apparaat kan direct geplaatst worden in een haardopening die overeenkomt met de afmetingen zoals vermeld in de installatie-instructies, op voorwaarde dat de buitenmuur ook geschikt is.

Belangrijk

a) Deze instructies zijn samengesteld conform EN 613 1995.

Verzekeer u er van dat de kachel overeenkomt met het voorhanden zijnde gastype. U kunt dit controleren middels de gegevens op de voorzijde van het apparaat.

b) Het is een wettelijke vereiste dat elk apparaat dat aardgas of LPG gebruikt, geïnstalleerd wordt door een erkende installateur.

c) In Ierland dient het gasapparaat geïnstalleerd te worden conform de geldende Ierse Standard-813 en door een erkend installateur.

HET APPARAAT DIENT GEÏNSTALLEERD TE WORDEN CONFORM DE NATIONALE EN LOKALE REGELS.

Alle oppervlakken, met uitzondering van de controleknop, worden beschouwd als werkende oppervlakken.

WAARSCHUWING INZAKE BRAND

DE RUIT EN HET RAAMWERK VAN DIT APPARAAT FUNCTIONEREN ALS BRANDSCHERM.

GEEN ENKEL ONDERDEEL VAN DE RUIT OF HET RAAMWERK MAG PERMANENT WORDEN VERWIJDERD. HET SCHERMT NIET VOLLEDIG AF VOOR KLEINE KINDEREN OF VERSTANDELIJK GEHANDICAPTEN

Het plaatsen van het apparaat

Het apparaat dient te worden geplaatst bij een aangrenzende buitenmuur (indien het wordt gebruikt voor Gesloten Verbranding).

De gasaansluiting van het apparaat zit aan de rechterzijde. Voor de aansluiting gebruikt u een 8mm of 12mm halfstijve pijp, met een lengte van maximaal 1 meter.

Het apparaat kan geplaatst worden in elke ruimte die geschikt is voor haarden met vaste brandstof en kachels.

Vereiste vrije ruimte

Wordt het apparaat geplaatst in een opening, dan kunt u de minimale afstand van niet-brandbare materialen vinden in tekening C.

De kachel moet op een afstand van minimaal 150mm van brandbare materialen staan.

Er mag een brandbare plank boven het apparaat worden bevestigd, op voorwaarde dat voor een plank van 150mm of minder, de afstand vanaf de bovenzijde van de kachel minimaal 150mm is. De diepte van de plank (tekening C, maat a) is recht evenredig met de vereiste vrije ruimte, (tekening C, maat b)d.w.z. dat een plank van 200mm een vrije ruimte van 200mm vereist

Haard

De kachel moet op een vuurvaste plaat staan indien de kachel staat op een houten vloer of een gelijkaardig materiaal.

Rookkanaal aansluiting

Aansluiting Gesloten Verbranding

Carmen en Figaro met Gesloten Verbranding zijn goedgekeurd voor het buitenverluchting via een aangrenzende buitenmuur. Carmen gas en Figaro gas zijn goedgekeurd voor de navolgende 2 combinaties afzuigcomponenten:

Docherty New Vent LTD:

Onderdelen Achterzijde Afvoer:

1 Nr. Aansluitingspijp	Ond Nr. CB35145
2 Nr. 90° Gebogen	Ond.Nr. CB35845
1 Nr. Telescoop Pijp	Ond.Nr. CB35645
1 Nr. Eind Kap	Ond.Nr. CB35545

Metaloterm Ontop:

Rookafvoer Onderdelen Bovenzijde:

1 stks 1 m. pijp	US 100
1 stks gebogen pijp 87°	USB 90
1 stks muurrozet	USMP
2 stks spanningsband	USKB
1 stks horizontale terminal	USDHCE

De genoemde afzuigcomponenten dienen gemonteerd te worden zoals getoond op tekeningen D1 en D2.

Let op het volgende wanneer u de rookafvoersecties verbindt: de geplooid sectie van de afvoer dient altijd naar buiten gekeerd te zijn, of verticaal indien het een kachel betreft met de afvoer aan de bovenzijde.

Bij apparaten waar een telescoopafvoer wordt gebruikt, moeten de onderdelen van de afvoerpijp gesoldeerd worden voordat de pijp in de muur wordt geplaatst. Wij adviseren u hiervoor hoge temperatuur tape te gebruiken, bijv. aluminiumtape.

De afvoerdelen solderen

De afvoerdelen dienen verzegeld te worden teneinde vocht in het afvoersysteem te vermijden. Wij adviseren de afvoerdelen af te dichten met hoge temperatuur tape, bijv. aluminiumtape.

Geveldoorvoer

De geveldoorvoer dient geplaatst te worden conform EN 613 1995 en andere nationale en lokale regels voor Gesloten Verbranding of Natuurlijke Trek. Hieronder vindt u een overzicht (Tekening E).

Afmeting	Geveldoorvoer Positie	Minimum Afstand (mm)
A	Direct onder een raam dat geopend kan worden of een andere opening	300
B	Onder goten, regenpijpen of afvoerbuizen	300
C	Onder dakranden	300
D	Onder een balkon of carportdak	600
E	Vanaf verticale afvoerbuizen	75
F	Vanaf inwendige of uitwendige hoeken	600
G	Boven grond, dak of balkonniveau	300
H	Vanaf een oppervlak tegenover een geveldoorvoer	600
I	Vanaf een geveldoorvoer die afvoert in de richting van een andere terminal	600
J	Vanaf een opening in een carport (bijv. deur, raam) naar een woning	1200
K	Verticaal vanaf een geveldoorvoer op dezelfde muur	1500
L	Horizontaal vanaf een geveldoorvoer op dezelfde muur	300

Woningen met houten constructie

Wordt de afvoer geïnstalleerd in woningen met een houten constructie, dan dienen de hiervoor geldende nationale en lokale regels en EN 613 1995 te worden nageleefd.

Controle na de installatie

Alvorens het apparaat aan te sluiten op de gastoevoer, dient de installateur persoonlijk het apparaat en de afvoer te controleren om er zeker van te zijn dat:

- a) De verzegeling tussen de brandkamer en de ruimte intact is en in goede staat.
- b) De afvoer correct verzegeld is en met de aanbevolen tape.
- c) Er geen puin is blijven hangen tussen de gemonteerde afvoerdelen.
- d) De verbinding tussen de geveldoorvoer en de muur waterdicht is.
- e) Alle pijpen gereinigd zijn

Standaard afvoerverbinding

De afvoer waarop het apparaat wordt aangesloten dient te voldoen aan de geldende nationale en lokale regels en EN 613 1995. Alvorens het apparaat te installeren, dienen het afvoersysteem of de schoorsteen gecontroleerd en goedgekeurd te worden.

Deze kachel kan worden aangesloten op zowel flexibele als stalen afvoersystemen en is tevens geschikt voor standaard afvoerpijpen, standaard schoorsteenblokken, standaard afvoerblokken en tegel luchtsystemen.

De minimale effectieve hoogte van de afvoer dient 3 meter te zijn, gemeten vanaf de haard tot het einde van de afvoer. Heeft de afvoer niet-verticale secties, dan dient de hoogte navenant te worden aangepast. Voor de installatie, dient de installateur er zeker van te zijn dat de afvoer niet gehinderd wordt, en in het beste geval zou hij tevens geveegd en met rook moeten worden getest. Let er op dat eventuele schuiven in een permanent open positie worden gezet.

Bij standaard afzuiging dient de stroomgeleider boven op de brandkamer gemonteerd te worden, zoals getoond op tekening F(a), waarna het standaard afzuigsysteem hier vandaan aangesloten kan worden.

Volg de navolgende procedure voor het aanpassen van een gesloten systeem tot een standaardafzuiging:

1. Verwijder de voorzijde van de kachel. Dit doet u door de kap naar u toe te trekken.
2. Monteer de stroomgeleider, die zich in een doos in de brandkamer bevindt.
3. De kabels van de stroomgeleider moeten worden aangesloten op de kabels van de brander.
4. Zorg er voor dat de sensor (TTB) en de leidingen van de stroomgeleider altijd naar achteren gewend zijn, waarna de leidingen door de achterzijde van de brandkamer en de binnenkant van de achterzijde van de kachel gevoerd kunnen worden.
5. Nu voert u de leidingen naar de brander, waarna ze gemonteerd kunnen worden op de 2 leidingen van het ventiel. Hoe u de leidingen combineert speelt geen rol.
6. De drukdeur (F(b)) onderin de brandkamer verwijdert u door de 2 moeren onder de brandkamer te verwijderen.
7. Zet de voorzijde van de kachel weer op zijn plaats.

Belangrijk

- De trekonderbreker voor gebruik samen met de standaard afvoerverbinding omvat het afvoerverspilling- controlesysteem.
- Het verspillingcontrolesysteem mag niet buiten werking worden gesteld.
- Bij reparaties van het verspillingcontrolesysteem mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt.

Ventilatie

Er zijn geen verdere eisen m.b.t. de ventilatie in de ruimte waar de Figaro en Carmen met gelijkmatische afvoer worden gebruikt.

De Figaro en Carmen met natuurlijke trek dienen te zijn afgestemd op EN 613 1995 en andere nationale en lokale regels.

Het apparaat aansluiten

Het gas aansluiten

Controleer of de gasaanvoer de vereiste hoeveelheid gas kan leveren.

Sluit niets op het apparaat aan voordat alle pijpen vrij zijn van stof of puin. Bij nalatigheid kan dit resulteren in een systeemblokkering, waardoor de garantie vervalft.

De uiteindelijke verbinding wordt gemaakt door een 8 mm of 12 mm halfstijve pijp van maximaal 1 meter lengte. De bijgeleverde moer en bout dienen de installatie te vereenvoudigen. De gasaanvoer naar de kachel dient te eindigen met een standaard type veiligheids/beperkingskraan.

Voor gasaansluiting vanaf de rechterzijde heeft u een recht stuk pijp nodig. Voor gasaansluiting vanaf de linkerzijde is een U-vormige pijp vereist.

Voor gasaansluiting vanaf de achterzijde is een 90° gebogen pijp vereist. Alvorens de kachel op te starten dient een standaard gastest te worden uitgevoerd.

Het aansluiten van de afstandsbediening, waar van toepassing

De stroom aanvoer/ontvangenschap is 6 Volt, (4 AA batterijen van elk 1.5 Volt) DC. Deze eenheid dient te worden aangesloten voor gebruik als afstandsbediening.

Druk testen

De gasdruk op de kachel dient gemeten te worden bij de kraantestnippel.

De verbrandingsdrukken vindt u in tabellen op pagina's 20 & 21, en deze zijn afhankelijk van kacheltipe, gastype en categorie.

Het schikken van de kolen en blokken

Belangrijk voor de keramiek

- Uitsluitend de keramische kolen en blokken die samen met het apparaat worden geleverd, mogen worden gebruikt. De kolen en blokken mogen alleen worden neergelegd zoals getoond op tekening G. Vervangende kolen, blokken en keramiek kunt u verkrijgen bij uw leverancier, maar zij moeten geïnstalleerd worden door een erkende installateur.
- Pas op voor de hitte
- Hwam Heat Design acht zich niet aansprakelijk voor verwondingen opgelopen bij het hanteren van keramiek.

Kolenschikking - Carmen en Figaro met gelijkmatige afvoer of natuurlijke trek

Instructies voor het schikken van de geleverde keramische matrix en losse kolen voor Carmen en Carmen met Gesloten Verbranding of Natuurlijke Trek, voorzien van een CPD verbrandingseenheid.

Onderdelen: 1 linkermatrix, 1 rechter keramische matrix, 1 keramische mat, 22 grote keramische kolen, 3 kleine keramische kolen.

Het te gebruiken type matrix is belangrijk voor een correcte bediening van de kachel. Alvorens de kolen te schikken, dient u te controleren dat u het juiste type matrix gebruikt.

- Aardgasmatrix - 55mm diep
- LPG matrix - 35mm diep

Fase 1: Leg de keramische mat bovenop de verbrander, en leg hierna de 2-delige keramische matrix bovenop de keramische mat, geheel naar voren, met de 2 gaten op de verbrander op een lijn met 1 gat in de matrix zoals getoond in tekening G1.

Fase 2: Plaats 6 grote kolen in het midden van de matrix zoals getoond in tekening G2.

Fase 3: Plaats 6 grote kolen achter de Matrix, zoals getoond in tekening G3.

Fase 4: Bij Aardgas plaatst u 5 kleine kolen bovenop de 2 rijen grote kolen zoals getoond in tekening G4. Bij LPG gebruikt u slechts 3 kleine kolen zoals getoond in tekening G5.

Fase 5: Plaats 3 kleine kolen op de voorzijde van de Matrix zoals getoond in tekening G6 (aardgas) en G7 (LPG).

Fase 6: Laat 5 grote kolen rusten op de voorzijde van de Matrix zoals getoond in tekening G8 (aardgas) en G9 (LPG).

Blokkenschikking - Carmen en Figaro gelijkmatige afvoer of natuurlijke trek

Instructies voor de schikking van de keramische matrix en blokken.

Onderdelen: Een zak gloeiende kolen, 1 keramische mat, 1 groot blok en 3 kleine blokken.

Fase 1: Leg de keramische mat bovenop de verbrander en spreid de gloeiende kolen uit over de mat.

Aardgas Blokken Schikking

Plaats de blokken zoals getoond in tekening G10, met het grote blok achteraan, het Y-vormige blok in het midden vooraan met aan weerszijde de 2 resterende blokken.

Propaangas Blokkenschikking

Plaats de blokken zoals getoond in tekening G11, met het grote blok achteraan, het Y-vormige blok in het midden vooraan, met aan weerszijde de 2 resterende blokken. De 3 blokken dienen vooraan te liggen, met slechts het einde rustend op het achterste blok.

De kachel bedienen

HET IS ZEER BELANGRIJK DEZE INSTRUCTIES NAUWKEURIG TE LEZEN VOORDAT U DE KACHEL AANSTEEKT.
GEEF DE KLANT A.U.B. UITLEG INZAKE DE AANSTEEK- EN DOOFPROCEDURES.

De manuele kachel bedienen

De Carmen en Figaro gaskachels met Gesloten Verbranding of Natuurlijke Trek werken met een traditionele permanente waakvlam. De waakvlam bevindt zich vooraan in het midden van de kolenmatrix.

Het Natuurlijke Trek apparaat is voorzien van een afvoer verspillingcontrolesysteem, dat de gastoevoer afbreekt wanneer het verspilde afvoergassen waarneemt. Wordt dit systeem geactiveerd en de kachel gaat uit, wacht dan 3 minuten met opnieuw aansteken, en onthoud dat de controlekraan eerst in de uit-positie gedraaid moet worden. Gaat de waakvlam niet branden, geef de schakelaar dan nog eens 3 minuten of meer om zich opnieuw in te stellen. Blijft de kachel uit, dan dient u contact op te nemen met een erkende installateur.

Belangrijk

De kachel dient altijd aangestoken te worden in de HOGE positie (dit is wanneer de knop in de uiterste positie staat, tegen de klok in gedraaid) en onmiddellijk na het aansteken dient de kachel 5 minuten in de maximale positie te staan om de afvoer op te warmen.

De bediening voor de kachel bevindt zich achter de deur, onder de voorzijde van de kachel. Om deze te openen, klapt u deze vanaf boven open.

Er zijn 2 controle opties voor de Carmen en Figaro apparaten. Ze zijn voorzien van dezelfde draaikraan, die uitgebreid kan worden met een afstandsbediening voor HOOG en LAAG.

Alle Carmen en Figaro apparaten hebben een thermostaat die geactiveerd wordt door de kamertemperatuur. De rechterknop kan gebruikt worden voor het instellen van de gewenste kamertemperatuur.

Uit te breiden draai controle (manuele controle)

a) De Waakvlam Aansteken (Tekening H1+H2)

1. Draai de linkerknop met de klok mee richting ontstekingspositie tot aan stop, indrukken en 5 seconden vasthouden (er komt alleen waakvlamgas uit).
2. Hou de knop ingedrukt en draai deze met de klok mee om de ontsteking te activeren. Gaat de waakvlam niet aan, herhaal dan stappen 1 en 2.
3. Hou na het verschijnen van de waakvlam de knop nog 10 seconden ingedrukt.
4. Na het loslaten van de knop blijft de vlam branden. Ga terug naar 1. als dit niet het geval is.

b) Laat de kachel branden met hoog effect (Tekening H3)

1. Ontsteek de waakvlam zoals getoond in tekening H1.
2. Draai de linker controleknop tegen de klok in naar de positie met de grotere vlam.
3. Draai de rechter controleknop tegen de klok in naar de hoogste positie (grote vlam).
4. De kachel brandt nu met het hoogst mogelijke effect.

c) Laat de kachel branden met laag effect (Tekening H4)

1. Ontsteek de waakvlam en laat de kachel minimaal 10 minuten in de HOGE positie branden zoals getoond in tekening H3.
2. Draai de rechter controleknop van de hoogste positie met de klok mee naar de laagste positie (de cirkel rond).
3. De kachel brandt nu met het laagst mogelijke effect.

d) Zet de kachel terug in de waakvlampositie (Tekening H5)

1. Vanuit elke positie kunt u de linkerknop met de klok mee naar de waakvlampositie draaien (herkenbaar aan de kleinere vlam).

e) De kachel geheel uitzetten

1. Draai vanuit elke positie naar waakvlam zoals in tekening H5.
2. Druk de knop enigszins in en draai deze met de klok mee naar de uit-positie (de cirkel rond).

Uit te breiden draaicontrole (afstandsbediening)

Het bedienen van de afstandsbediening is hetzelfde als bij de uit te breiden manuele kraan.

Het verschil met de manuele bediening is dat men de minimum- en maximumpositie op afstand kan reguleren. Door te drukken op de lage knop op de afstandbediening reduceert u de gastoevoer naar de verbrander. Om deze stroom te verhogen dient u beide knoppen gelijktijdig in te drukken. Tegelijkertijd kunt u de brander geheel uitdraaien zodat alleen de waakvlam blijft branden.

f) De kachel geheel uitzetten

1. Draai vanuit elke positie naar waakvlam zoals in tekening H5.
2. Druk deze zelfde knop geheel in en draai met de klok mee naar de uit-positie (de cirkel rond).

Problemen oplossen

De waakvlam wil/blijft niet branden?

- Controleer op het apparaat en de cilinder of de gastoevoer aan staat.
- Hou de waakvlamknop na het aansteken van de waakvlam minimaal 20 seconden ingedrukt om de werking van het thermo-veiligheidsventiel te controleren.
- Controleer of de waakvlaminspuiting niet verstopt of geblokkeerd is en of deze vrij van stof en vuil is.
- Controleer of de thermokoppeling niet beschadigd is tijdens het transport. Dit is een uiterst gevoelig electro-magnetisch apparaat.
- Bij propaan dient de cilinder leeg te zijn.

De waakvlam brandt niet of niet correct?

- Controleer of de waakvlam de juiste afmeting heeft voor het type gas. De vlam dient te worden afgestemd op de thermokoppeling.

De verbrander lijkt niet geheel correct te branden?

- Controleer of de gasdruk op het apparaat toereikend is. De druk kan gecontroleerd worden door de druktstnippel los te schroeven en een drukmeter (manometer) te gebruiken. Controleer of het gebruikte gasvolume toereikend is. Zodra de kachel brandt op maximale sterkte, draait u alle andere gasapparaten in huis uit en u kunt op de gasmeter lezen hoeveel brandstof u verbruikt.
- Controleer of de verbrander correct verbrandt. Voordat er kolen bovenop worden gelegd, dient de vlam gelijkmatig in de top van de verbrander te staan.

Service instructies

Deze instructies zijn afgestemd op de normale service werkzaamheden van installateurs.

1. Open de deur.
2. Verwijder de kolen/blokken voorzichtig en vervang beschadigde of gebroken exemplaren.
3. Verwijder evt. afzettingen uit de brander. Dit kunt u doen met een zachte borstel.
4. Controleer de brander en vervang indien noodzakelijk de keramische mat.
5. Arrangeer de kachel opnieuw conform de instructies voor "Het schikken van de kolen en blokken".
6. Sluit de deur weer af

Belangrijk

Dit apparaat mag niet worden gebruikt zonder een goed sluitende deur of wanneer de ruit is gebroken of beschadigd

De brander vergt geen onderhoud. Mocht dit toch vereist zijn, dan dient een erkende installateur de positiedruk te controleren bij de pijp van de gastoevoer van de brander. De vereiste correcte druk staat op het plaatje met gegevens.

Possibilités de fonctionnement

Option Manuel: Contrôle gaz rotatif variable avec allumage Piézo intégré, fonction de pilotage permanent et dispositif de sécurité en cas d'absence de flamme.

Télécommande: Allumage intégré, fonction de pilotage permanent et dispositif de sécurité en cas d'absence de flamme, portable à pile.

Informations techniques

Carmen à conduit équilibré

Gaz	Naturel				GPL	
	I2H G20	I2L G25	I2E/12E+		I2ELL G25	GPL I3P G31
Entrée chaleur (brut)	7.7 kW	7.3 kW	7.7 kW	7.3 kW	6.3 kW	6.2 kW
Pression alimentation	20 mbar	25 mbar	20 mbar	25 mbar	20 mbar	37 mbar
Pression brûleur	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	36.6 mbar
Débit gaz	0.73 m ³ /h	0.80 m ³ /h	0.73 m ³ /h	0.80 m ³ /h	0.70 m ³ /h	0.23 m ³ /h
Inscription injecteur	560	560	560		560	200
Pays d'utilisation	DK, AT, FI, IT, IE, PT, ES, SE & GB	NL	BE & FR		DE	BE, FR, IE, IT, PT ES & GB

Carmen à tirage naturel

Gaz	Naturel				GPL	
	I2H G20	I2L G25	I2E/12E+		I2ELL G25	GPL I3P G31
Entrée chaleur (brut)	8.3 kW	7.7 kW	8.3 kW	7.7 kW	7.0 kW	6.8 kW
Pression alimentation	20 mbar	25 mbar	20 mbar	25 mbar	20 mbar	37 mbar
Pression brûleur	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	36.6 mbar
Débit gaz	0.80 m ³ /h	0.86 m ³ /h	0.80m ³ /h	0.86 m ³ /h	0.78 m ³ /h	0.25 m ³ /h
Inscription injecteur	560	560	560		560	200
Pays d'utilisation	DK, AT, FI, IT, IE, PT, ES, SE & GB	NL	BE & FR		DE	BE, FR, IE, IT, PT ES & GB

Figaro à conduit équilibré

Gaz	Naturel					GPL
	I2H G20	I2L G25	I2E/12E+		I2ELL G25	GPL I3P G31
Entrée chaleur (brut)	7.7 kW	7.3 kW	7.7 kW	7.3 kW	6.3 kW	6.2 kW
Pression alimentation	20 mbar	25 mbar	20 mbar	25 mbar	20 mbar	37 mbar
Pression brûleur	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	36.6 mbar
Débit gaz	0.73 m³/h	0.80 m³/h	0.73 m³/h	0.80 m³/h	0.70 m³/h	0.23 m³/h
Inscription injecteur	560	560	560		560	200
Pays d'utilisation	DK, AT, FI, IT, IE, PT, ES, SE & GB	NL	BE & FR		DE	BE, FR, IE, IT, PT ES & GB

Figaro à tirage naturel

Gaz	Naturel					GPL
	I2H G20	I2L G25	I2E/12E+		I2ELL G25	GPL I3P G31
Entrée chaleur (brut)	8.3 kW	7.7 kW	8.3 kW	7.7 kW	7.0 kW	6.8 kW
Pression alimentation	20 mbar	25 mbar	20 mbar	25 mbar	20 mbar	37 mbar
Pression brûleur	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	22.1 mbar	17.9 mbar	36.6 mbar
Débit gaz	0.80 m³/h	0.86 m³/h	0.80m³/h	0.86 m³/h	0.78 m³/h	0.25 m³/h
Inscription injecteur	560	560	560		560	200
Pays d'utilisation	DK, AT, FI, IT, IE, PT, ES, SE & GB	NL	BE & FR		DE	BE, FR, IE, IT, PT ES & GB

Généralités pour l'acquéreur

Les poêles Carmen et Figaro à conduit équilibré ou à tirage naturel ont été conçus séparément pour donner à votre foyer caractère et charme traditionnels. Ils procurent une source de chaleur extrêmement efficace. Carmen et Figaro ont l'apparence et le charme de véritables poêles à bois ou à charbon, associés au confort du gaz à combustion propre.

Ils sont conçus pour fonctionner soit au gaz naturel soit au GPL. Cependant chaque appareil individuel ne peut fonctionner qu'avec le type de gaz spécifié au moment de l'achat. Il est important de noter qu'une fois le type de gaz spécifié, le poêle ne peut fonctionner avec un autre type de gaz. Les données informatives placées sur le panneau (voir "Information pour les installateurs") indiquent le type de gaz avec lequel votre poêle peut fonctionner.

Si Carmen et Figaro sont utilisés comme poêle à gaz à conduit équilibré, cela signifie que le système de combustion est hermétique. L'admission d'air et l'échappement de gaz se font par deux passages concentriques séparés au sein du même système d'évacuation hermétique. Le système de conduit équilibré permet à l'évacuation de l'appareil à gaz de se faire directement vers l'atmosphère extérieure au travers d'un mur externe approprié.

Informations pour les installateurs

Les poêles Carmen et Figaro à conduit équilibré ou tirage naturel sont des poêles à gaz conçus pour fonctionner soit au gaz naturel soit au GPL. Les unités de combustion ne sont pas interchangeable d'un type de gaz à l'autre.

Le poêle est un poêle à effet charbon/bois à convection rayonnante avec un système de conduit équilibré ou tirage naturel. L'appareil peut être placé directement dans n'importe quelle ouverture de cheminée dont les dimensions correspondent à celles mentionnées dans les instructions de montage à condition qu'il soit sur un mur externe approprié.

Remarques importantes

a) Ces instructions sont élaborées selon la norme EN 613 1995.

S'assurer que le poêle correspond au type de gaz devant être utilisé. Pour vérifier, consulter le badge de données situé sur le devant de l'appareil.

b) La loi exige que tout appareil fonctionnant au gaz naturel ou au GPL soit installé par un installateur de gaz autorisé ou en plombier selon les instructions ci-jointes et les exigences établies dans les normes en vigueur nationales et locales.

c) En Irlande, l'appareil à gaz doit être installé selon la norme irlandaise 813 en vigueur, par un installateur agréé ou une entreprise de plomberie.

APPAREIL À INSTALLER SELON LES NORMES EN VIGUEUR NATIONALES ET LOCALES.

Toutes les surfaces autres que le bouton de contrôle sont considérées comme des plans de travail.

AVERTISSEMENT GARDE-FEU

LA VITRE ET LE CADRE DE CET APPAREIL TIENNENT LIEU DE GARDE-FEU.

NE RETIREZ AUCUNE PIÈCE DE LA VITRE, DE MANIÈRE PERMANENTE. CE PARE-FEU NE PROCURE PAS ENTIÈRE PROTECTION POUR LES JEUNES ENFANTS OU LES PERSONNES HANDICAPÉES.

Placement de l'appareil

L'appareil doit être placé à proximité d'un mur adjacent externe (si utilisé comme poêle à conduit équilibré).

Le branchement d'alimentation en gaz de l'appareil se trouve sur l'arrière du côté droit. Pour brancher, utiliser un tuyau semi-rigide de 8 mm ou 12 mm de diamètre, d'une longueur maximale de 1 mètre.

L'appareil peut être installé dans toute zone convenant à des feux à combustible solide et à des poêles.

Dégagement requis

Si l'appareil doit être placé dans une ouverture, le dégagement minimum à partir de matériaux non combustibles est indiqué sur l'illustration C.

Le poêle doit être placé à une distance minimale de 150 mm de tout matériau combustible.

Une étagère combustible peut être fixée au dessus de l'appareil, sous condition que, si l'étagère fait 150 mm de large ou moins, il existe un dégagement d'au moins 150 mm au-dessus du poêle. Si la largeur de l'étagère est plus importante (Illustration C, mesure a), le dégagement doit être augmenté dans les mêmes proportions (Illustration C, mesure b) i.e. avec une étagère de 200 mm de large, un dégagement de 200 mm est requis.

Foyer

Le poêle doit être placé sur un foyer ininflammable. Si le poêle est posé sur un sol en parquet ou une autre matière inflammable, cette base doit recouvrir la surface devant le poêle.

Branchement conduit

Branchement pour conduit équilibré

Carmen et Figaro à conduit équilibré sont homologués pour une évacuation vers l'extérieur par un mur externe adjacent. Carmen gaz et Figaro gaz sont approuvés pour les combinaisons et éléments de tirage suivants:

Docherty New Vent LTD:

Pièces conduit arrière:

1 Tuyau de branchement	Pièce No CB35145
2 Tuyaux coudés 90°	Pièce No CB35845
1 Tuyau télescopique	Pièce No CB35645
1 Capuchon d'extrémité	Pièce No CB35545

Metaloterm Ontop:

Pièces conduit dessus:

1 tuyau de 1m	US 100
1 tuyau courbé 87°	USB 90
1 rosace murale	USMP
2 colliers de serrage	USKB
1 extrémité horizontale	USDHCE

Les éléments de tirage ci-dessus doivent être assemblés comme le montrent les dessins D1 et D2.

Pour connecter les sections du conduit, procéder comme suit: La section sertie du conduit doit toujours être tournée vers l'avant ou, s'il s'agit d'un poêle avec conduit sur le dessus, à la verticale.

Pour les appareils utilisant un conduit télescopique, les joints du conduit doivent être scellés avant de fixer le conduit au mur. Il est conseillé d'utiliser, pour ce scellement, un ruban tolérant une température élevée, tel qu'un ruban aluminium.

Scellement des joints de conduit

Les joints de conduit doivent être scellés de manière à résister aux intempéries pour éviter la pénétration d'humidité dans le système de conduit. Il est conseillé de sceller les joints du conduit à l'aide d'un ruban tolérant une température élevée, tel qu'un ruban aluminium.

Extrémité d'ouverture

L'extrémité d'ouverture doit être placée conformément à EN 613 1995 ou les normes nationales et locales pour conduits équilibrés à tirage naturel ou conduits à tirages naturels. Cette norme est résumée ci-dessous (Voir illustration E).

Dimension	Position d'extrémité	Minimum Distance (mm)
A	Juste sous une fenêtre ouvrable ou autre ouverture par ex. brique d'aération	300
B	Sous gouttières, tuyaux d'assainissement ou de drainage	300
C	Sous égouts	300
D	Sous balcons ou toits de garages	600
E	A partir de tuyaux de drainage et d'assainissement verticaux	75
F	A partir de coins internes ou externes	600
G	Au-dessus de sol, toit ou balcon	300
H	A partir d'une surface faisant face à une extrémité	600
I	A partir d'une extrémité déversant vers une autre extrémité	600
J	A partir d'une ouverture dans une porte de garage (porte ou fenêtre) dans une habitation	1200
K	Verticalement à partir d'une extrémité sur le même mur	1500
L	Horizontalement à partir d'une extrémité sur le même mur	300

Habitations en bois

En cas d'installation de conduits dans des constructions en bois, les EN 613 1995 ou les normes nationales et locales doivent être respectés.

Vérifications ultérieures à l'installation

Lorsque la connection de l'appareil à l'alimentation de gaz est terminée, l'installateur est tenu d'examiner visuellement l'appareil et le passage du conduit pour s'assurer que :

- le scellement entre la chambre de combustion et la pièce est intact et en bon état,
- le conduit est scellé correctement avec la bande de scellement conseillée.
- il ne reste aucun débris à l'intérieur de l'assemblage du conduit.
- le joint entre l'extrémité et le mur est résistant aux intempéries,
- tous les tuyaux ont été purgés

Branchement conduit standard

Le conduit devant être fixé sur l'appareil doit être conforme à EN 613 1995 ou les normes nationales et locales. Avant d'installer l'appareil, le système de conduit ou la cheminée doivent être inspectés et jugés convenables.

Ce poêle convient pour l'installation sur un système de conduit soit souple soit en acier préformé. Il convient également aux conduits prémoulés, aux blocs de cheminées prémoulés, aux blocs de conduits prémoulés et aux ouvertures de tuile faitière.

La hauteur minimum réelle du conduit doit être de trois mètres, mesurée du foyer à l'extrémité du conduit. Si le conduit a des sections non verticales, la hauteur doit être accrue, selon EN 613 1995 ou les normes nationales et locales. Avant l'installation, l'installateur doit s'assurer que le conduit n'est pas bloqué. Il est recommandé, au mieux, de le balayer puis de le tester avec de la fumée. S'assurer que les registres sont fixés de manière permanente en position ouverte.

Pour un tirage standard, montez le tuyau de décharge de courant descendant au-dessus de la chambre de combustion, comme l'indique le dessin F(a). Branchez ensuite, à partir de là, le système de tirage standard.

Veillez suivre la procédure suivante pour changer un système fermé en tirage standard.

1. Retirez le devant du poêle. Pour cela, secouez légèrement le couvercle vers vous.
2. Fixez le tuyau de décharge de courant descendant, situé dans un boîtier dans la chambre de combustion.
3. Branchez les câbles de branchement du tuyau de décharge de courant descendant aux câbles du brûleur.
4. Veillez à ce que la sonde de blocage thermostatique et les fils du tuyau de décharge de courant descendant soient toujours dirigés vers l'arrière. Faites ensuite passer les fils vers le bas entre l'arrière de la chambre de combustion et l'intérieur de l'arrière du poêle.
5. Faites ensuite descendre les fils vers le brûleur et fixez-les sur les deux fils de la soupape. La manière d'assembler les fils est d'une importance secondaire.
6. Démontez la porte de compensation de pression (F(b)) au fond de la chambre de combustion en retirant les deux écrous situés sous la chambre de combustion.
7. Remettez le devant du poêle en place.

Important

- Le déviateur de tirage utilisé avec le branchement de conduit standard comprend le système de contrôle de fuites du conduit.
- Le système de contrôle de fuites ne doit pas être mis hors d'action.
- Seules les pièces d'origine du fabricant doivent être utilisées en cas de remplacement du système de contrôle de fuites, lors de la maintenance.

Aération

Le Figaro et le Carmen à conduit équilibré ne nécessite pas d'aération supplémentaire dans la pièce.

Concernant le Figaro et le Carmen à tirage naturel il faut respecter norme EN 613 1995 ou les normes nationales et locales.

Branchement de l'appareil

Branchement du gaz

S'assurer que le tuyau d'arrivée du gaz est adapté pour fournir le volume de gaz requis, selon les normes nationales et locales en vigueur.

Ne faire aucun branchement à l'appareil avant d'avoir purgé la tuyauterie pour faire évacuer poussières ou débris. Tout manquement à cette procédure peut entraîner un blocage du système pouvant invalider la garantie.

Le branchement final doit être fait avec un tuyau semi-rigide de 8 mm ou 12 mm de diamètre, d'une longueur maximale de 1 mètre. L'écrou et le dispositif de fermeture sont fournis pour faciliter l'installation.

Une valve de sécurité/un restricteur type standard doit se trouver à l'extrémité de l'alimentation de gaz au poêle.

Pour le branchement gaz côté droit, une section droite de tuyau est requise. Pour le branchement gaz côté gauche, une section de tuyau coudé est requise.

Pour le branchement gaz arrière, une section de tuyau coudé à 90° est requise.

Procéder à un test sonore de gaz avant de mettre le poêle en marche.

Branchement de la télécommande à l'emplacement approprié

L'alimentation électrique/unité réceptrice est de 6 Volts, CC (4 piles AA de 1,5 volts chacune). Cette unité doit être branchée pour utilisation avec télécommande.

Contrôle de pression

Mesurer la pression du poêle à l'embout test de la valve.

Les pressions du brûleur sont listées sur les tableaux des pages 30 & 31 et dépendent du type de feu, de gaz et de la catégorie.

Disposition des charbons et bûches

Remarque importante sur des céramiques

- N'utiliser que les charbons et bûches en céramique fournis avec cet appareil. Disposer charbons et bûches uniquement comme indiqué sur l'illustration G. Charbons, bûches et céramiques de rechange sont disponibles chez votre revendeur. Il est cependant recommandé de les faire installer par un installateur de gaz autorisé ou un plombier.
- Ne pas bloquer la veilleuse avec des céramiques.
- Hwam Heat Design refuse toute responsabilité en cas de blessures survenues lors de la manutention des céramiques.

Disposition charbons - Carment et Figaro à conduit équilibré ou tirage naturel

Instructions pour la disposition de la matrice préfixée en céramique et des charbons libres pour Carmen et Figaro à conduit équilibré ou tirage naturel avec unité de combustion CPD.

Pièces: 1 matrice fixe gauche, 1 matrice céramique fixe droit, 1 tapis céramique, 22 grands charbons céramique, 3 petits charbons céramique.

Le type de matrice utilisé est important pour le fonctionnement correct du poêle. Avant de disposer les charbons, s'assurer que le type correct de matrice est utilisé.

- Matrice gaz naturel - profondeur 55mm
- Matrice GPL - profondeur 35mm

Etape 1: Disposer le tapis céramique sur le haut du corps de combustion, puis mettre la matrice céramique en 2 morceaux au-dessus du tapis céramique, complètement vers l'avant avec les deux orifices sur le brûleur de manière à s'aligner avec un orifice dans la matrice comme le montre l'illustration G1.

Etape 2: Placer six grands charbons au centre de la matrice comme l'indique l'illustration G2.

Etape 3: Placer six grands charbons à l'arrière de la matrice comme l'indique l'illustration G3 .

Etape 4: Pour le Gaz naturel, placer 5 petits charbons sur les 2 rangées de grands charbons comme l'indique l'illustration G4. Pour le GPL, n'utiliser que 3 petits charbons comme l'indique l'illustration G5.

Etape 5: Placer 3 petits charbons à l'avant de la matrice comme l'indique l'illustration G6 (gaz naturel) et G7 (GPL).

Etape 6: Placer 5 grands charbons sur le devant de la matrice comme l'indique l'illustration G8 (gaz naturel) et G9 (GPL).

Disposition bûches - Carmen et Figaro à conduit équilibré ou tirage naturel

Instructions pour la disposition de la matrice en céramique préfixée et des bûches céramiques.
Pièces: Sac de braises, tapis céramique, 1 grande bûche et 3 petites bûches.

Etape 1: Placer le tapis céramique sur le dessus du brûleur puis étaler les braises sur le tapis.

Disposition Bûches Gaz naturel

Disposer les bûches comme l'indique l'illustration G10 avec la grande bûche à l'arrière, la bûche en Y au centre devant et les deux bûches restantes de chaque côté.

Disposition Bûches Gaz Propane

Disposer les bûches comme l'indique l'illustration G11 avec la grande bûche à l'arrière, la bûche en Y au centre devant et les deux bûches restantes de chaque côté. Les trois bûches de devant doivent être placées vers l'avant avec l'extrémité reposant sur la bûche de derrière.

Fonctionnement du poêle

IL EST ESSENTIEL DE LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC ATTENTION AVANT D'ALLUMER LE POÊLE.

VEUILLEZ INFORMER LE CLIENT DES PROCÉDURES D'ALLUMAGE ET D'ÉTEIGNAGE.

Fonctionnement manuel du poêle

Les poêles à gaz Carmen et Figaro à conduit équilibré ou tirage naturel fonctionnent avec une veilleuse permanente traditionnelle. La veilleuse se trouve sur le centre avant de la matrice à charbon.

Un système de contrôle de fuites du conduit est branché sur l'appareil à tirage naturel. Il coupe l'arrivée du gaz en cas de détection de fuite de gaz du conduit. Si le système est activé et que le poêle est coupé, attendre 3 minutes avant d'essayer à nouveau l'allumage. Noter que la valve de contrôle doit tout d'abord être remise en position d'arrêt. Si la veilleuse ne s'allume pas, attendre 3 minutes de plus ou assez de temps pour que l'interrupteur soit remis à zéro. Si la coupure persiste, en informer un installateur de gaz autorisé ou un plombier.

Important

Le poêle doit toujours être allumé en position ÉLEVÉ (bouton tourné au maximum dans le sens antihoraire). Juste après l'allumage, le poêle doit être laissé en position maximum pendant cinq minutes pour réchauffer le conduit.

Les contrôles du poêle sont situés derrière la porte d'accès positionnée sous le devant du poêle. Pour y accéder, ouvrir la porte en la faisant basculer vers le bas à partir du haut.

Il y a deux options de contrôle pour les appareils Carmen et Figaro. Tous sont équipés de la même valve rotative pouvant être équipée d'une télécommande permettant le contrôle à distance des positions ÉLEVÉ et BAS.

Tous les appareils Carmen et Figaro sont équipés d'un thermostat activé par la température de la pièce. Le bouton de droite peut être réglé selon la température de la pièce souhaitée.

Contrôle rotatif (contrôle manuel)

a) Allumage de la veilleuse (Illustration H1 + H2)

1. Tourner le bouton de gauche légèrement dans le sens horaire vers la position d'allumage jusqu'au stop, appuyer et maintenir la pression pendant 5 secondes (seul le gaz de la veilleuse s'échappe).
2. Tout en maintenant la pression, continuer à tourner dans le sens horaire pour activer le piézo. Si la veilleuse ne s'allume pas, répéter immédiatement les étapes 1 et 2.
3. Continuer à maintenir le bouton appuyé pendant encore 10 secondes après l'allumage de la veilleuse.
4. Lors de la relâche du bouton, la veilleuse reste allumée. Sinon, revenir à l'étape 1.

b) Fonctionnement du poêle en rendement élevé (Illustration H3)

1. Allumer la veilleuse comme indiqué à l'illustration H1.
2. Tourner le bouton de contrôle de gauche dans le sens antihoraire jusqu'à la position indiquant une grande flamme.
3. Tourner le bouton de contrôle de droite dans le sens antihoraire jusqu'à la position la plus haute (grande flamme).
4. Le poêle fonctionne alors à son rendement le plus élevé.

c) Fonctionnement du poêle en rendement bas (Illustration H4)

1. Allumer la veilleuse et faire fonctionner le poêle en position ÉLEVÉ pendant au moins 10 minutes comme indiqué à l'illustration H3.
2. Une fois le bouton de contrôle de droite en position la plus élevée, faire tourner dans le sens horaire jusqu'à la position la plus basse (cercle plein).
3. Le poêle fonctionne alors à son rendement le plus bas.

d) Eteindre le poêle et le remettre en position veilleuse permanente (Illustration H5)

1. A partir de n'importe quelle position de chauffage, tourner le bouton de gauche dans le sens horaire jusqu'à la position VEILLEUSE (petite flamme)

e) Eteindre complètement le poêle

1. A partir de n'importe quelle position de chauffage, tourner le bouton sur VEILLEUSE comme indiqué à l'illustration H5.
2. Maintenir légèrement le même bouton appuyé et tourner dans le sens horaire jusqu'à la position ARRÊT (cercle plein).

Contrôle rotatif (télécommande)

Le fonctionnement télécommandé de la valve est le même que pour la valve réglable manuelle. Cependant, en plus du fonctionnement manuel, il est possible de régler les positions minimum et maximum avec la télécommande. Pour réduire l'arrivée de gaz vers le brûleur, appuyer sur le bouton le plus bas de la télécommande. Pour augmenter l'arrivée de gaz, appuyer sur les deux boutons simultanément. Il est également possible de baisser complètement le brûleur principal pour l'éteindre efficacement tout en laissant la veilleuse allumée.

f) Eteindre complètement le poêle

1. A partir de n'importe quelle position de chauffage, tourner le bouton sur VEILLEUSE comme indiqué à l'illustration H5.
2. Maintenir le même bouton appuyé complètement et tourner dans le sens horaire jusqu'à la position ARRÊT (cercle plein).

Détection de pannes

La veilleuse ne s'allume pas ou reste allumée?

- S'assurer que le gaz est ouvert au niveau de l'appareil et de la bouteille/compteur
- Maintenir le bouton de la veilleuse appuyé pendant au moins 20 secondes une fois que la veilleuse est allumée pour assurer un fonctionnement sûr de la valve du thermocouple.
- S'assurer que l'injecteur de la veilleuse n'est pas obstrué, bloqué, empoussiéré ou sale.
- S'assurer que le thermocouple n'a pas été endommagé lors du transport. Il s'agit d'un dispositif électromagnétique très délicat.
- S'il s'agit d'un branchement sur propane, il se peut que la bouteille soit vide.

La veilleuse ne brûle pas ou ne se comporte pas correctement.

- S'assurer que la dimension de la flamme de veilleuse correspond au type de gaz. La flamme devrait se concentrer sur la sonde de thermocouple.

La flamme de la veilleuse a été réglée en usine.

Le brûleur principal ne fonctionne pas correctement?

- S'assurer qu'il y a une pression de gaz suffisante vers l'appareil. Pour vérifier la pression, dévisser l'embout de test de pression et brancher un manomètre approprié. S'assurer qu'un volume adéquat de gaz est utilisé. Lorsque le feu brûle au maximum, éteindre tous les autres appareils au gaz de la maison et mesurer la quantité de gaz consommée au compteur.
- Assurez-vous toujours que le brûleur fonctionne correctement. La flamme doit être uniforme sur le dessus du brûleur avant d'y placer les charbons.

Instructions pour la maintenance

Ces instructions sont destinées à être utilisées en association avec les pratiques normales de maintenance mises en œuvre par un installateur.

1. Ouvrir la porte.
2. Retirer soigneusement charbons/bûches et remplacer les morceaux endommagés ou cassés.
3. Nettoyer tout dépôt de poussière sur le brûleur. Ceci peut se faire avec une brosse douce.
4. Inspecter l'unité du brûleur et remplacer le tapis de céramique si nécessaire.
5. Disposer à nouveau le feu selon les instructions «disposition des charbons et bûches».
6. Remettre la porte.

Important

Ne pas utiliser l'appareil sans s'être assuré que la porte est fixée de manière sûre et que la vitre n'est ni endommagée ni cassée.

Le brûleur ne nécessite en principe aucune maintenance. Cependant, au cas où cela s'avérerait nécessaire, faire vérifier le réglage de la pression sur la tuyère à l'arrivée de gaz du brûleur, par un installateur de gaz autorisé ou un plombier. La pression correcte requise est inscrite sur la plaque informative.



DK-8362 Hørning
Tel. (+45) 86 92 18 33
Fax (+45) 86 92 22 18
E-mail: heatdesign@hwam.com
www.hwamheatdesign.com